Ն՝ 9539 1916 ԴԵԿՏ. 16—29 ՇՈՒՄԱԱ 16 ՔԵԱՆ. ԼՎԼԷԼ. 1332 32ԻՆԱՒ ՍԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه

(تاريخ تاسيسى ١٢٩٣)

ՇԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Թարիխը քէէսիսի 1877

صاحب امتياز آغوب جيوملك

مؤسسى ديكران جيوملك

بك‌اوغلنده كوچك پارمق‌قپوده ايپل

سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرهٔ مخصوصه‌سنده

ՍԱՀՄԱՆԱԳՐԱՅԻՆ ԵՒ ՄԻՈՒՍԻՆԻ ՏԱՊԱ ՎԷՔԻԼ Ի

ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսասիսի՝ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Պէյօղլընտա Քիւչիւք Բարեաց Դարուտա Իսպիլ սոգաղրնտա Նո. 13

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

Դեկտ. 15 թարիխլի գարաբակեանը ումումիպին բէնզիպը բեամիսի տիր:

1.— Գաֆգաս ճէպհէսինէ սաղ ճէնանտա լէհիմիզ քէշի գոլը մուսաէմէլէրի օլաը: Տիւշմէնէ օլսուղճա զայեաթ վէրմիրմիք: Մէրքէզէ պուշմէնին թէարրուզ թէշէպպիւսի տէֆ իտիլմի:

2.— Հիճազտա 10-10-332ա ուսսաթը՝ Մէտինէի Միւնէվվէրէնին 130 քիլոմէթրո ճէնու

յայթ իճրասընա տայիր գանուն լայիհալարընդրն էնճիւմէնլերտէն չըզտրդը վէ ատրոէսթը թապ ու թէվգի պուլընմ տըդը թէպլիդ գրլընմըշ տըր։

Ասնրա բուղնամէի միւզաքէրթա պաշլանդպ իճրա գանունընդրն հէյէթը ումումիյէսի հազդընտա միւզաքէրէ ճէրէյան իթթիքատէն սոնրա ,մէվատտընդրն այրը այրը միւզաքէրէսինէ կէչիլմիշ վէ պիրինճի մատտէսի ուղուն ուղատիյէ միւզաքէրէատէն սոնրա վէրիլէն թաատիլնամէլէր նազարը տըգթա ալընարագ մատտէ էնճիւմէնէ իատէ իտիլմիշ տիր։ Իքինճի մատտէ այնէն վէ իւչիւնճի մատտէ պէրաի թաատիլ էնճիւմէնէ հէվալէ իտիլէրէք իճթիմայա նիհայէթ վէրիլմիշ տիր։

ՄԷՃԼԻՍԸ ԱՅԱՆ

Մէճլիսը Այան տիւն Ռիֆաթ պէյին թանթը րիյասէթինտէ թօպլանդպ էվրագը վարիտէ սիտ օլտուղլարը էնճիւմէնլէրէ հէվալէ օլընմազլա պէրապէր, մէճլիսին միւճթէմի պուլունմասընդը կիւնլերտէ վիրուտ իատւպ տա թարաֆը րիյասէթտէն էնճիւմէնլերէ հէվալէ օլընան էվրագդն լիսթասը գընրատթ իտիլտի։ Ալէմանիա հիւքիւմէթինտէն 38,781,400 լիրալըգ ավանս ախզընա տայիր լայիհաի գանունիյէնին բուղնամէի միւզաքէրթա իտխալի գարարլաշտըրըլարագ միւզաքէրէսինէ իպթիտար վէ ուղուղ մատտէսէն միւրէքքէպ օյան լայիհաի մէզքիւրէ այնէն գապուլ օլունտը։ 1332 սէնէսի Մալիյէ պիւտճէսինէ թախսիսաթը միւնդամէ օլարագ 2,500,000 ղրշ. իլավէսի, չէհիա միրլիվա ճավիտ բաշանդն հէմշիրէսինէ իբտէմաթը վաթանիյէ թէրթիպինտէն մաշ թախսիսի, մազուլիյնը միւլքիյէ գանունընդն մէմուրիյնը իլմիյէ հազդլարընտա թաթպիգի, 1332 սէնէսի Հարպիյէ պիւտճէսինէ պիր միլեար ղրշ. թախսիսաթը ֆէվգէլատէ իլավէսի հազդընտաքի գանուն լայիհալարը պիլդրաա այնէն գապուլ օլունտը։ Տամկա գանունընդն մուաֆիյաթ մատտէսինէ իլավէ օլընան ֆրդրա հազդընտաքի Մալիյէ էնճիւմէնի մազպաթասրյա լայիհաի գանունիյէ օղունարագ այնէն գապուլ օլընմազլա պէրապէր պէշ կլն սոնրա իքինճի դրաաթընդն իճրասը գարարկիր օլաը վէ բազար էրթէսի կիւնի իճթիմա իտիլմէք իւղրէ մէճլիսէ խիթամ վէրիլտի։

ՊԱՇ ԴՕՄԱՆՏԱՆԼԱՐԸՆ ԹԱԼԹԻՖԻ։— Թարաֆը էչրէֆը հազրէթը Բաթիշահիտէն մարէշալ Հինտէնպուրկա Մուրասա Օսմանի, մարէշալ Մաքէնզէնէ Մուրասա Իֆթիխար, ժէնէրալ Ֆալքէնհայնա Մուրասա Իֆթիխար, ժէնէրալ Լիւտէնտորֆա Պիրինճի Օսմանի, ժէնէրալ Եկզոֆա Պիրինճի Օսմանի, մարէշալ Մաքէնզէնին երքեանը հարպ բէյսի միրալայ Հէյէ Իքինճի Օսմանի նիշան զիյշանլարը ինտան պուլուրըլմըշ տըր։

ԻՍԹԻԳԼԱԼԸ ՕՍՄԱՆԻ.— Եարընքի ճումա էրթէսի կիւնի իճրա իտիլէճէք օլան Իսթիգլալը Օսմանի ինթիֆալինտէ տայիրէի Մէշէյխէթ նամընա մէճլիսը թէպզիզաթը Շէրիյէ ազասընտան ֆազիլէթլու ճէմալէտտին վէ Մուսթաֆա Ասըմ էֆ.ներ իլէ տարիւլխիլաֆէթիւլալիյէ մէտարէսէի միւֆէթթիշլերինտէն ճէվապէթ էֆէնտին, ն պուլընմալարը պիթթէնսիպ քէյֆիյէթ քէնտիլերինէ թէպլիդ գրլընմըշ վէ մէղքիւր մէտարէսէ միւտիրլերինէ ատ պու պազոտ մալիւմաթը լալըմէ իթա իտիլմիշ օլուրդը միւսթախպէր տիր։

1332 սէնէսի Տախիլիյէ նէզարէթի պիւտճէսինին 7ինճի մէսարիֆը տայիմէ վէ միթէնէվիա ֆասլընդն 5ինճի թախսիսաթը մէպշուրէ մատտէսինէ 1 միլիոն ղրշ. իլավէսիյէ սարֆընա Տախիլիյէ վէ Մալիյէ նէզարէթլերինէ մէեզուսիյէթ վէրիլմիշ տիր։

ԲԼԷՎՆԱ ԹՕԲԼԱՐԸ.— 1877 հարպընտա Բլէվնա հարպլարընտա Ռումանիալըլարընդն Թիւրքլերէ ալդպ Պուքրէշէ կէօթիւրտիքլերի թօբլարընդն շիմաի Օսմ. ասքէրինճէ կէրի ալընտըդընը «Բօլիթիշէ Դօրէսբօնտէնց» հաղրյօր։ Պու թօբլար Սթանպօլա կէթիրիլիպ Հարպիյէ նէզարէթի բիշկեսհընտա վազ օլունճագ տըր։ Հ.

ՄԻՒՆՀԱԼ ՕԼԱՆ Գօնիա մէպուսլըդընա Իթթիհատ վէ Թէրաքզը նամզէտի Ահմէտ Համաի պէյին ինթիխապ իտիլտիկի իշիտիլմիշ տիր։ Թ.

ԾՆՈՒՆԴ ՀԷՏԻՑԷՍԻ.— Պայ գօմանտան վէքիլի էնվէր բաշա, Թիւրքիատա պուլընան պիթիւն Ալէմանզապրթան վէ ասքէրլէրինէ կիւզել Ծնունդ հէտիյէլերի վէրմիշ տիր։ Զապիթլէր պիրէր գուրթու չէքէր վէ սիկարալար վէ ասքէր տաքի չէքէրլամէլէր վէ սիկարալար ալմըշլար տըր։ Էնվէր բաշա Համրթօն Պէրլին ալայընա տա Ծնունդ միւնասէպէթիյլէ նէֆիս սիկարալար վէրմիշ տիր։ Օ.Լ.

ԹԷՊԷՏՏԻՎԱԹԸ ՀԱԶԱՒՑԷ

Եաղմուր թէտրիճէն ազալաճագ, սէրին բիւզկեար չըմալտան էսէճէք վէ տէրէճէի հէրարէթ թէնազզուս իտէճէք տիր։

14 քեան. էվվէլտէքի ազամի տէրէճէի հէրարէթ. Տէրսաատէթտէ 12, Վանիքէօյիւնտէ 12, Էտիրնէտէ 7, Իզմիրտէ 17, Անգարատա 12, Ատանատա 19, Պաղտատտա 16։

15 քեան. էվվէլտէ զապլէզէվալ տէրէճէի հէրարէթ. Տէրսաատէթտէ 9, Վանիքէօյիւնտէ 9, Էտիրնէտէ 6, Իզմիրտէ 9, Անգարատա 4, Ատանատա 11, Պաղտատտա 13, Վիէննատա 3, Պուտապէշթատա 2, Սօֆիատա 1 տէրէճէ տիր։

Տիւշէն եաղմուրընդ մբպտարը.— Էտիրնէտէ 1, Իզմիրտէ 2, Անգարատա 2, Պաղտատտա 40 միլիմէթրօ տըր։

ԱԶԳ. ՀԻԻԱՆԴԱՆՈՑԻ Հոգաբարձութիւնը չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ հանգուցեալ Կարապետ էֆ. Փափազեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւնները եղած են Հիւանդանոցին.— Այրի Տիկին Գոհարիկ Կ. Փափազեան եւ Տիկին Ս. Աշճեան 2, Օր. Երանիկ Փափազեան եւ Միքէ էֆ. Փափազեան մէյմէկ Օսմ. ոսկի։— Տեարք՝ Լեւոն եւ Նշան Զամիչեան եւ Տիկին Նէվրիկ Լ. Լեւոնեան եւ Տիկին Մաքսիմեայ Հ. Սերոբեան իրենց եղբօր՝ Պետրոս էֆ. Զամիչեանի մահուան առթիւ Զական Օսմ. ոսկի։— Հանգուցեալ Տիկին Գոհարիկ Տ. Գոխմանճեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 1 Օսմ. ոսկի նուիրած են Տէր եւ Տիկին Բարսեղ էֆ. Աւետիսեան։— Ողբացեալ Տիկին Զապէլ Ց. Պապեանի յուղարկաւորութեան առթիւ մէյմէկ Օսմ. ոսկի նուիրած են Տէր եւ Տիկին Յովսէփ Զուլքճեան և Տէր և Տիկին Լեւոն Բանիկեան։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՏԷՆ

Զիւրաէ մահիյէթլերի թասրիհ իտիլէն մէմուրիյէթլերէ պիրէր մէմուր թայինի իշին կէլէճէք մարթ մահը զարֆընտա Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէի մէրքէզիյէսինտէ պիր միւտաղկա աչըլաճագ տըր։

Մաաշը պաշլանկըճատա 3000 ղրուշ պմագ իւզրէ պիր բուլ թէտգիգ մէմուրը։ Մաաշլարը պաշչանկըճատա 2000 ղրշ. օրմագ իւզրէ իքի բուլ թէտգիգ մէմուրը։ Մաաշլարը ստպիթ 1500 ղշ. օրմագ իւզրէ տէօրթ բուլ թէտգիգ մէմուր մուավինի։

Պու միւտաղկայա իշթիրաք իթմէք իսթէյէնլերին՝

Էվվէլա.— Պիր մէքթէպը իտտափէն մէկդուն պուլուն մալարը իգթիվա իտէճէկի։

Սանիէն.— Էն ազը եիրմի վէ էն չօղը օթուզ պէշ եաշընտա օլմալարը լազըմ կէլէճէկի վէ մահէզա տիկէր պիր տտիրէի տէվվէլթէ անտազալ օն սէնէ իրտամէթ իթմիշ օլանլարընդ զրրդ պէշ եաշընա զատար զապուլ օլունապիլէճէքլերի։

Սալիսէն.—Սիննլերինի, թաֆիյէթլերինի, թէքէլլիւմ վէ թահրիր իթթիքլերի լիսանլարը վէ տարէսլերինի միւպէյյին պիր իսթիտանատէյի էն նիհայէթ 1/14 մարթ 1333/1917 թարիխինէ գատար Տուլունը Ումումիյէի Օսմանիյէ միւտիրիյէթը ումումիյէսինէ վէրմէլերի իյմապ իտէճէկի։

Վէ իմթիհանլարընդ թարիխը իճրասընդա միւտաղկանընդ թէֆէրրուաթը տարիէսինի պիլմէք իսթէյէն քիմսէլերին Տուլունը Ումումիյէ իտարէի մէրքէզիյէսինտէ մէմուրին չիւպէսինէ միւրաճաաթ իթթիքլերի սուրէթթէ պու մալիւմաթա տէսթրէս օլաճագլարը իլան օլունը։

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ —

§ Էտիրնէ խասթախանէլերինէ մուգթազի սիտ վէ եօղուրթընդ պէհէր քիլօսը իքի ղրուշ օթուզ բարա ֆիյաթլա թալիպի էօհտէսինտէ տիր։ Շէհրը հալին օն ութուզընդը բազար էրթէսի կիւնի ինալէսի մուգարրէր տիր։ Թէնզիլը ֆիյաթլա իթայա թալիպ օլանլարընդն եիւզաէ օն թէէմինաթլարընդը միւսթասընդպէն եէվմը մէզքիւրաէ Լէվազիմաթը Ումումիյէ տարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3 - 3

§ Թուզլանմըշ սաղան վէ թուրնա պալըզը ալընաճագ տըր։ Թալիպի էօհտէսինտէ տիր։ Շէհրը հալին օն ութուզընդը բազար էրթէսի միւնագասա վէ ինալէսի իճրա զրլընաճագ տըր։ Թալիպ օլանլարընդն եէվմը մէզքիւրաէ եիւզաէ օն թէէմինաթլարընդը միւսթասընդպէն Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը Ումումիյէ միւպայաաթ զօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—1

§ Ֆընդըզ ալընաճագ տըր։ Շէհրը հալին օն ութուզընդը բազար էրթէսի կիւնի միւնագասա վէ ֆիյաթ հատտը իթթիխալտա չէօրիւլտիկի հալաէ, ինալէսի մուգարրէր տիր։ Իթայա թալիպ օլանլարընդն նիմունէլերի վէ եիւզաէ օն թէէմինաթլարընդըմ ասթասընդպէն եէվմը մէզքիւրաէ Լէվազիմաթը Ումումիյէի տարէսինէ միւպայաաթ զօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—1

§ Թէնեքէ գազ ալընաճագ տըր։ Շէհրը հալին օն ութուզընդը բազար էրթէսի կիւնի միւնագասա վէ ֆիյաթ հատտը իթթիխալտա չէօրիւլտիկի հալաէ, ինալէսի մուգարրէր տիր։ Իթայա թալիպ օլանլարընդն նիմունէլերի վէ եիւզաէ օն թէէմինաթլարընդըմ ասթասընդպէն եէվմը մէզքիւրաէ Լէվազիմաթը Ումումիյէի տարէսինէ միւպայաաթ զօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—3

§ Էկիչէհիրտէ Զիֆթէլիքլինտէ մէվճուտ պուլընան էֆիրատա մուգթազի էրզուղտան բիրինճին պէհէր քիլօսընդը օն պիր, սատէ եաղը օթուզ, ութուզ իքի, թուզ իքի, սապոն եիրմի իքի, գուրը ֆասուլիա սէքիզ, նոհուտ սէքիզ, մէշճիմէք եէտի, գոյուն էթի ութուզ, սըղըր էթի եէտի, գուղը էթի օն պիր, բաթաթէս իքի, ղէյթուն եաղը եիրմի իքի ղրուշ վէ հաթապ օն սէքիզ բարա ֆիյաթլարլա թալիպի էօհտէսինտէ տիր։ Շէհրը հալին օն ութուզընդը բազար էրթէսի կիւնի ինալէսի մուգարրէր տիր։ Թէնզիլը ֆիյաթլա իթայա թալիպ օլանլարընդն եիւզաէ օն թէէմինաթլարընդը միւսթասընդպէն եէվմը մէզքիւրաէ Լէվազիմաթը Ումումիյէի տարէսինէ միւպայաաթ զօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3 - 3

§ Թուզլանմըշ սաղան վէ թուրնա պալըզը ալընաճագ տըր։ Թալիպի էօհտէսինտէ տիր։ Շէհրը հալին օն ութուզընդը բազար էրթէսի միւնագասա վէ ինալէսի իճրա զրլընաճագ տըր։ Թալիպ օլանլարընդն եէվմը մէզքիւրաէ եիւզաէ օն թէէմինաթլարընդը միւսթասընդպէն Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը Ումումիյէ միւպայաաթ զօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—1

§ Տէօրթ եիւզ էլլի պին քիլօ գալայ պէհէր քիլօսը իւչ եիւզ օն ալթը ղրշ. Ֆիյաթլա թալիպի էօհտէսինտէ տիր։ Մահը հալը բուլմինին օն ութուզընդը բազար էրթէսի կիւնի ինալէի գաթիյէսի իճրա օլընաճաղընտան թէնզիլ իլէ իթայա թալիպ օլանլարընդն եիւզաէ օն թէէմինաթլարընդը միւսթասընդպէն եէվմը մէզքիւրաէ Լէվազիմաթը Ումումիյէ տարէսինէ միւպայաաթ զօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—1

ՍԻՆԷՄԱ ՕՐԻԱՆԹՕ
ԹՕԴԱՓԼԵԱՆ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

«ՁԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՑԷ» ԳՈՒԲՕՆԸ
100տ. 50 սգօնթօ

Պու գուբօնը կազէթա իլէ կէբիրեն սալը, բէնչ, վէ ճումաա կիւնլերի սինեմատան իսթիֆատտ իտէճէէ տիր։

ասքէրիյէ միւպայաաթ զօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—1

§ Տէօրթ եիւզ էլլի պին քիլօ գալայ պէհէր քիլօսը իւչ եիւզ օն ալթը ղրշ. Ֆիյաթլա թալիպի էօհտէսինտէ տիր։ Մահը հալը բուլմինին օն ութուզընդը բազար էրթէսի կիւնի ինալէի գաթիյէսի իճրա օլընաճաղընտան թէնզիլ իլէ իթայա թալիպ օլանլարընդն եիւզաէ օն թէէմինաթլարընդը միւսթասընդպէն եէվմը մէզքիւրաէ Լէվազիմաթը Ումումիյէ տարէսինէ միւպայաաթ զօմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—1

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԻՆԿ. ՄԻՍԹԻՄԼԻՔԵԱԹ ՆԱԶԸՐԼԱՐԸՆԸՆ ԳՕՆՖԼԻՔՏԸ

Պերլին, 27.— Ինկիլիզ միւսթէմլիքեաթ նազարը միւսթէմլիքեաթա չէքարկի պիր թէլէկրաֆտա հարպընդ իսթիթը հարաքէթինէ տայիր միւսթաճէլ մէվատտը վէ միւթթէֆիգլէրլէ պիլիթիլաֆ սուլհ ադարընա միւտայիտ օլան միւսթաճէլ մատտէլէրի միւզաքէրէ իթմէք իւզրէ պաշ վէքիլլերի Լոնդրատա պիր գոնֆէրանսա տավէթ իթմիշ տիր։ Գ.

ՁՈՒԻՑԵՐԻԱՏԱ ՍՈՒ ՃՕՇՈՒՄԼԱՐԸ

— Զուիցերիատա վէ պիլխասսա դարպ հէվալիսինտէ չէտիա սու ճօշումլարը վուղու պուլմըշ տըր։ Պէրն չըմէնտըֆէր խաթթը միւնդաթի օլմըշ տըր։ Սուլար՝ պիր օթէլին իքինճի գաթընա տաքի չըզմըշ տըր։ Սիմբլոն թիւնէլինին մէսխալինտէ գար հըզընլարը տիւշմիւշ տիր։ Պիր նէհրին սուլարը պիր կիւնտէ 86 սանթիմէթրօ եիւքսէլմիշ տիր։ Գ.

ՕՐԱՑՈՅՑ 1917 ՏԱՐԻՈՅ
ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ

Ս. Փ. Ազգ. Հիւանդանոցի սեփական յառաջիկայ 1917 տարւոյ գրպանի օրացոյցը մաքուր տպագրութեամբ հրատարակուած և ի վաճառ հանուած է ի կին 100 փարայի։ Մեծաքանակ գնմանց համար 100ին 10 զեղչով։

Վաճառման կեդրոնատեղին է Կ. Պոլիս Մեծ Նոր խան Ազգ. Հիւանդանոցի Հոգաբարձութեան գրասենեակը։

ՍԻՆԷՄԱԼԱՐ

ՍԻՆԷՄԱ ԲԱԼԱՍ.— «Սահրա էվլատը» 3 բէյրաէ տրամ։ «Իլք իզտիվաճ օլա իսի» զօմէտիա։

ՍԻՆԷՄԱ ԱՄԷՐԻԴԷՆ.— «Պօրա» պէօյիւք Ամէրիգա հարպ տրամը։ «Ալթունընդ գուվվէթի» պէօյիւք բոլիս տրամը։ «Կրիպոյլ հիսապ մէմուրը» զօմէտիա։

ՍԻՆԷՄԱ ՕՐԻԱՆԹՕ.— «Խէյալ» պէօյիւք տրամ։ «Պէպէնին պէքճիսի» զօմէտիա։

مدير مسؤول اغوب وارژابديان

Միւս. մեսուլ՝ ՅԱԿՈԲ Վ. ԱՐԺԱՊԵՏՅԱՆ